

[Strona Główna](#) > ... > [Wszczęcie Postępowania Sądowego](#) > [Gdzie i jak](#) > [Koszty](#) > Kazus 3 – prawo rodzinne – alimenty - Hiszpania

Kazus 3 – prawo rodzinne – alimenty - Hiszpania

Koszty w Hiszpanii

Koszty sądowe, środki odwoławcze i alternatywne metody rozwiązywania sporów

Studium
przypadku Sąd pierwszej instancji

Środki odwoławcze

Alternatywne metody
rozwiązywania sporów
Czy istnieje
taka
możliwość w
tego rodzaju
przypadku? Koszty

Koszty
wstępne

Koszty ogólne Inne koszty

Koszty
wstępne

Koszty
ogólne

Inne koszty

Studium
przypadku Sąd pierwszej instancji

Środki odwoławcze

Alternatywne metody
rozwiązywania sporów

Czy istnieje
taka
możliwość w
tego rodzaju
przypadku?

Koszty
wstępne

Koszty ogólne Inne koszty
Są to ogólne koszty procesu. W spornych sprawach rozwodowych koszty ogólne ponosi strona, której wszystkie żądania zostały odrzucone (art. 394 ust. 1 kodeksu postępowania cywilnego). W sprawach z zakresu prawa rodzinnego zazwyczaj nie zasądza się zwrotu kosztów postępowania na rzecz jednej ze stron. Są one dzielone pomiędzy strony w ten sposób, że każda z nich ponosi swoje własne koszty. Jednak w niektórych sprawach można obciążyć kosztami stronę, której żądania zostały odrzucone.

Koszty wstępne: Zaliczki wypłacane adwokatowi (*abogado*) i zastępcy procesowemu strony (*procurador*), chyba że jednej ze stron przysługuje pomoc prawną na podstawie ustawy nr 1/1996 o pomocy

W przypadku zaspokojenia tylko niektórych żądań, każda ze stron ponosi swoje własne koszty. Jeżeli sprawa dotyczy wyłącznie wypłaty alimentów na dziecko, nie nalicza się żadnych kosztów (art. 4 ust. 1 ustawy nr 5/2002)

Koszty postępowania dowodowego, sporządzenie ugody rozwodowej. Za sporządzenie opinii, o którą wnioskowała strona, biegły otrzymuje wynagrodzenie. W przypadku osiągnięcia porozumienia opłata za sporządzenie ugody stanowi zwykle część wynagrodzenia

Strona, która wnosi odwołanie, musi uprzednio wpłacić depozyt, chyba że przysługuje jej pomoc

Zastosowanie ma ta sama zasada, co w pierwszej instancji

Zastosowanie ma ta sama zasada, co w pierwszej instancji

Strony mogą ustalić, że zawrą ugody rozwodową, w ramach której dobrowolnie ustalą wysokość alimentów. O zawarciu ugody powiadamia prokurator. Ugoda musi zostać zatwierdzona

Koszty wypłacane zawodowemu personelowi uczestniczącemu w procesie

Studium przypadku	Sąd pierwszej instancji			Środki odwoławcze			Alternatywne metody rozwiązywania sporów	
	Koszty wstępne	Koszty ogólne	Inne koszty	Koszty wstępne	Koszty ogólne	Inne koszty	Czy istnieje taka możliwość w tego rodzaju przypadku?	Koszty
Przypadek B	Jak w przypadku powyżej.	j.w.	j.w.	j.w.	j.w.	j.w.	j.w.	j.w.

Koszty prawnika, komornika i biegłego

Studium przypadku	Prawnicy		Komornicy		Biegli		
	Czy zastępstwo jest obowiązkowe?	Koszty	Czy zastępstwo jest obowiązkowe?	Koszty ponoszone przed rozprawą	Koszty ponoszone po rozprawie	Czy korzystanie z pomocy jest obowiązkowe?	Koszty
Przypadek A	Zgodnie z art. 750 kodeksu postępowania cywilnego strony muszą skorzystać z pomocy adwokata (<i>abogado</i>) i zastępcy procesowego (<i>procurador</i>). W przypadku osiągnięcia porozumienia strony mogą korzystać z usług jednego adwokata oraz jednego zastępcy procesowego w celu przedstawienia zawartej ugody.	Na poczet wynagrodzenia adwokata i zastępcy procesowego należy wpłacić zaliczkę. W postępowaniu procesowym strona przegrywająca może ostatecznie zostać zobowiązana do pokrycia kosztów.	Strony nie korzystają z zastępstwa. Nie ma zastosowania w tym postępowaniu.	Brak	Brak	Ze względu na charakter tego postępowania biegły zwykle nie odgrywają w nim żadnej roli.	Brak Za sporządzenie opinii, o którą wnioskowała strona, biegły otrzymuje wynagrodzenie, chyba że jest to biegły zatrudniony przez ośrodek psychospołeczny działający przy danym sądzie.

Zgodnie z art. 750 kodeksu postępowania cywilnego strony muszą skorzystać z pomocy adwokata i zastępcy procesowego. W przypadku osiągnięcia porozumienia strony mogą korzystać z usług jednego adwokata oraz jednego zastępcy procesowego w celu przedstawienia zawartej ugody.	Na poczet wynagrodzenia adwokata i zastępcy procesowego należy wpłacić zaliczkę. W postępowaniu procesowym strona przegrywająca może ostatecznie zostać zobowiązana do pokrycia kosztów.	Strony nie korzystają z zastępstwa. Nie ma zastosowania w tym postępowaniu. Brak	Brak	Ze względu na charakter tego postępowania biegli zwykle nie odgrywają w nim żadnej roli.	Brak Za sporządzenie opinii, o którą wnioskowała strona, biegły otrzymuje wynagrodzenie, chyba że jest to biegły zatrudniony przez ośrodek psychospołeczny działający przy danym sądzie.
---	--	--	------	--	---

Zwrot kosztów poniesionych przez świadków, koszty gwarancji lub zabezpieczenia i inne właściwe opłaty

Studium przypadku	Zwrot kosztów poniesionych przez świadków	Gwarancja lub zabezpieczenie	Inne koszty
	Czy świadkom zwraca się poniesione przez nich koszty?	Czy istnieje taka możliwość? W jakich przypadkach i w jaki sposób jest stosowana?	Koszty Opis Koszty
Przypadek A	Świadkowie mają prawo otrzymać od strony, która ich wskazała, rekompensatę za straty poniesione w związku ze stawiennictwem w sądzie (art. 375 ust. 1 kodeksu postępowania cywilnego).	Część tych kosztów wlicza się w skład kosztów postępowania.	Brak Zaświadczenia z rejestru stanu cywilnego, akty małżeństwa lub akty urodzenia dzieci, dokumenty, z których strony wywodzą swoje prawa (art. 777 ust. 2 kodeksu postępowania cywilnego). W stosownych przypadkach
Przypadek B	Świadkowie mają prawo otrzymać od strony, która ich wskazała, rekompensatę za straty poniesione w związku ze stawiennictwem w sądzie (art. 375 ust. 1 kodeksu postępowania cywilnego).	Część kosztów wchodzi w skład kosztów postępowania.	Brak Zaświadczenia z rejestru stanu cywilnego, akty małżeństwa lub akty urodzenia dzieci, dokumenty, z których strony wywodzą swoje prawa (art. 777 ust. 2 kodeksu postępowania cywilnego). W stosownych przypadkach

Koszty pomocy prawnej i zwrot innych kosztów

Studium przypadku	Pomoc prawna	Kiedy przyznaje się pomoc prawną w pełnej wysokości?	Na jakich warunkach?	Zwrot kosztów
Przypadek A	<p>Kiedy i na jakich warunkach jest udzielana?</p> <p>Udziela się jej osobom, które mogą dowieść, że posiadają niewystarczające środki finansowe, aby wszcząć postępowanie (na przykład na opłacenie honorarium adwokata lub zastępcy procesowego).</p>	<p>Kiedy przyznaje się pomoc prawną w pełnej wysokości?</p> <p>Uważa się, że brak środków finansowych zachodzi wówczas, gdy dana osoba jest w stanie wykazać, że posiadane zasoby oraz dochody pochodzące ze wszystkich źródeł obliczone w skali roku i przypadające na gospodarstwo domowe, nie przekraczają dwukrotności wskaźnika dochodów IPREM (<i>Indicador Público de Renta de Efectos Múltiples</i>) w wysokości obowiązującej w momencie składania wniosku.</p> <p>Publiczny wskaźnik dochodów (IPREM) to wskaźnik referencyjny stosowany w Hiszpanii między innymi na potrzeby przyznawania zasiłków, stypendiów, dotacji oraz ustalania wysokości zasiłku dla bezrobotnych. Wartość wskaźnika można uzyskać na stronie internetowej: http://www.iprem.com.es</p>	<p>Uważa się, że brak środków finansowych zachodzi wówczas, gdy dana osoba jest w stanie wykazać, że posiadane zasoby oraz dochody pochodzące ze wszystkich źródeł obliczone w skali roku i przypadające na gospodarstwo domowe, nie przekraczają dwukrotności wskaźnika dochodów IPREM w wysokości obowiązującej w momencie składania wniosku.</p> <p>Publiczny wskaźnik dochodów (IPREM) to wskaźnik referencyjny stosowany w Hiszpanii między innymi na potrzeby przyznawania zasiłków, stypendiów, dotacji oraz ustalania wysokości zasiłku dla bezrobotnych. Wartość wskaźnika można uzyskać na stronie internetowej: http://www.iprem.com.es</p>	<p>Czy strona wygrywająca może uzyskać zwrot kosztów postępowania?</p> <p>Strona wygrywająca może otrzymać zwrot kosztów procesu, jeżeli sąd orzeknie, że koszty te mają zostać poniesione przez stronę przeciwną.</p> <p>Strona wygrywająca może otrzymać zwrot kosztów procesu, jeżeli sąd orzeknie, że koszty te mają zostać poniesione przez stronę przeciwną.</p>
Przypadek B	<p>Udziela się jej osobom, które mogą dowieść, że posiadają niewystarczające środki finansowe, aby wszcząć postępowanie (na przykład na opłacenie honorarium adwokata lub zastępcy procesowego).</p>	<p>Kiedy przyznaje się pomoc prawną w pełnej wysokości?</p> <p>Uważa się, że brak środków finansowych zachodzi wówczas, gdy dana osoba jest w stanie wykazać, że posiadane zasoby oraz dochody pochodzące ze wszystkich źródeł obliczone w skali roku i przypadające na gospodarstwo domowe, nie przekraczają dwukrotności wskaźnika dochodów IPREM w wysokości obowiązującej w momencie składania wniosku.</p> <p>Publiczny wskaźnik dochodów (IPREM) to wskaźnik referencyjny stosowany w Hiszpanii między innymi na potrzeby przyznawania zasiłków, stypendiów, dotacji oraz ustalania wysokości zasiłku dla bezrobotnych. Wartość wskaźnika można uzyskać na stronie internetowej: http://www.iprem.com.es</p>	<p>Uważa się, że brak środków finansowych zachodzi wówczas, gdy dana osoba jest w stanie wykazać, że posiadane zasoby oraz dochody pochodzące ze wszystkich źródeł obliczone w skali roku i przypadające na gospodarstwo domowe, nie przekraczają dwukrotności wskaźnika dochodów IPREM w wysokości obowiązującej w momencie składania wniosku.</p> <p>Publiczny wskaźnik dochodów (IPREM) to wskaźnik referencyjny stosowany w Hiszpanii między innymi na potrzeby przyznawania zasiłków, stypendiów, dotacji oraz ustalania wysokości zasiłku dla bezrobotnych. Wartość wskaźnika można uzyskać na stronie internetowej: http://www.iprem.com.es</p>	<p>Czy strona wygrywająca może uzyskać zwrot kosztów postępowania?</p> <p>Strona wygrywająca może otrzymać zwrot kosztów procesu, jeżeli sąd orzeknie, że koszty te mają zostać poniesione przez stronę przeciwną.</p> <p>Strona wygrywająca może otrzymać zwrot kosztów procesu, jeżeli sąd orzeknie, że koszty te mają zostać poniesione przez stronę przeciwną.</p>

Koszty tłumaczenia pisemnego i ustnego

Studium przypadku	Tłumaczenie pisemne	Tłumaczenie ustne
Przypadek A	<p>Kiedy i na jakich warunkach tłumaczenie pisemne jest konieczne?</p>	<p>Kiedy i na jakich warunkach tłumaczenie ustne jest konieczne?</p>
	Szacunkowy koszt	Szacunkowy koszt

W przypadku wszystkich urzędowych i prywatnych dokumentów, których przedstawienie może być wymagane przez prawo (tłumaczenie sporządza oficjalnie umocowany tłumacz przysięgły)

Przypadek B

■ Ostatnia aktualizacja: 17/07/2013

Tłumacze pisemni ustalają własne stawki.

Tłumaczenie ustne w przypadku postępowań, w których okaże się ono niezbędne.

Tłumacze ustni ustalają własne stawki. Jeżeli o świadczenie usług tłumaczenia zwróci się sąd, strony nie uiszczają żadnych opłat.

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.